



Cycle(s)

1

2

3

4

Classe(s)

PS

MS

GS

CP

CE1

CE2

CM1

CM2

6<sup>e</sup>

5<sup>e</sup>

4<sup>e</sup>

3<sup>e</sup>

## Français et culture antique

### Axe grammatical

Objet d'étude n° 2 : confronter le français avec le latin pour comprendre le principe des chaînes d'accord

#### Lien avec le programme

Cette ressource s'inscrit dans le cadre de l'objet d'étude n° 2 de l'axe grammatical : confronter le français avec le latin pour comprendre le principe des chaînes d'accord. La comparaison entre le latin et le français permet d'appréhender le fonctionnement de la phrase française et son ordonnancement.

### Introduction

La ressource concerne le principe des chaînes d'accord et présente une situation où le recours au latin permet d'éclairer un point de grammaire française.

Point de grammaire : l'accord du participe passé des verbes du premier groupe employé avec l'auxiliaire être

### Fiche professeur

Identifier la règle de base de l'accord du participe passé des verbes du 1<sup>er</sup> groupe employé avec l'auxiliaire être, en s'appuyant sur les textes de César ou évoquant César

### Objectif

Comment retenir la règle de base de l'accord du participe passé des verbes du 1<sup>er</sup> groupe quand il est employé avec l'auxiliaire être ?

## Explicitation de la démarche

Une erreur fréquente consiste à écrire *elle est divisé, elles sont divisé* ou *ils sont divisé* au lieu de *elle est divisée, elles sont divisées* ou *ils sont divisés*. Autrement dit, en oubliant d'accorder le participe passé des verbes du 1<sup>er</sup> groupe avec le sujet. Cette erreur peut être éliminée grâce au rapprochement avec le parfait passif latin correspondant.

En latin, la terminaison du participe passé masculin ou féminin au singulier (-us ou -a), qui n'est pas homophone, contrairement aux terminaisons françaises -é/-ée des verbes du 1<sup>er</sup> groupe, permet à l'élève de prendre conscience de l'accord entre le participe passé et le sujet.

## Évaluation diagnostique

Avant d'engager la phase d'enquête et découverte, le professeur peut réaliser une rapide évaluation diagnostique, pour faire apparaître les difficultés et les sources possibles d'erreurs rencontrées par ses élèves. Voir la consigne ci-dessous.

Dans ces phrases, complétez les pointillés avec la terminaison correcte du participe passé du verbe *entrer*. Expliquez vos choix.

César est entr... dans le camp.

Les troupes sont entr... dans le camp.

Les amis de César sont entr... dans le camp.

## Mise en œuvre : enquête et découverte

### 1. Observez les énoncés latins ci-dessous et leur traduction.

*Gallia* est omnis *divisa* in partes tres (Toute la Gaule est *divisée* en trois parties)

César, *De Bello Gallico*, I, 1.

*Tunc* Caesar : « *Eatur* », *inquit*, « *quo deorum ostenta et inimicorum iniquitas uocat. *lacta alea* est.* » (Alors César dit : « Allons là où nous appellent les signes des dieux et l'injustice de nos ennemis. Le *sort* en est *jeté*. »)

Suétone, *Vie des douze Césars*, Jules César, XXXII.

### 2. Dans chaque énoncé latin, quel point commun remarquez-vous entre le mot surligné en vert et celui surligné en jaune ?

### 3. Dans chaque traduction, quel point commun remarquez-vous entre le mot surligné en vert et celui surligné en jaune ?

### 4. Que pouvez-vous en conclure ?

### 5. Observez les phrases latines ci-dessous. Dans chaque phrase, quel point commun remarquez-vous entre le mot surligné en vert et celui surligné en jaune ?

*Hortus* est *divisus* in partes tres. (Le jardin est *divisé* en trois parties.)

*Silva* est *divisa* in partes tres. (La forêt est *divisée* en trois parties.)

### 6. Observez les traductions en français. Quel point commun repérez-vous entre les mots surlignés en vert et ceux surlignés en jaune ?

### 7. Que pouvez-vous en conclure ?

### 8. Notez les éléments suivants :

Le plus souvent, le participe passé employé avec l'auxiliaire être s'accorde avec le sujet du verbe en genre et en nombre.

Dans les phrases à la forme passive, cela est toujours vrai. Ex. : Le jardin est divisé en plusieurs parties. La forêt est divisée en plusieurs parties.

### Corrigé pour le professeur :

1. Phase d'observation.
2. Dans chaque énoncé latin, le mot surligné en vert et celui surligné en jaune finissent par -a : Gallia et divisa ; lacta et alea.
3. Dans chaque traduction, le mot surligné en vert et celui surligné en jaune sont du même genre et du même nombre : féminin singulier (*La Gaule* et *divisée*) ; masculin singulier (*Le sort* et *jeté*).
4. J'en conclus que l'accord entre le sujet et le participe passé, employé avec l'auxiliaire être, fonctionne de la même façon en latin et en français.
5. Dans chaque phrase latine, le mot surligné en vert et celui surligné en jaune finissent de la même façon : par -us (*Hortus* et *divisus*) ; par -a (*Silva* et *divisa*).
6. Dans chaque traduction, le mot surligné en vert et celui surligné en jaune sont du même genre et du même nombre : masculin singulier (*Le jardin* et *divisé*) ; féminin singulier (*La forêt* et *divisée*).
7. J'en conclus que l'accord entre le sujet et le participe passé, employé avec l'auxiliaire « être », fonctionne de la même façon en latin et en français.
8. Notez les éléments suivants :

Le plus souvent, le participe passé employé avec l'auxiliaire être s'accorde avec le sujet du verbe en genre et en nombre.

Dans les phrases à la forme passive, cela est toujours vrai. Ex. : Le jardin est divisé en plusieurs parties. La forêt est divisée en plusieurs parties.

### Prolongements possibles

#### Piste 1 Prolongement lexical : découvrir le mot français *aléa*, et se l'approprier grâce au rapprochement avec le mot français *hasard*

**Pour introduire l'activité :** le latin, langue parlée à l'origine dans la seule ville de Rome et dans le Latium, s'est répandu sur un territoire immense. Au cours des siècles, le latin s'est transformé et a donné naissance à plusieurs langues appelées langues romanes, dont le français. Que sont devenus les mots latins : ont-ils tous disparu ? Les mots français auxquels ils ont donné naissance ont-ils gardé l'orthographe et le sens de leur étymon (mot latin dont ils sont issus) ? D'autres langues ont-elles nourri le lexique français ?

**Activité 1 :** chercher si le mot *alea* existe encore en français. Si oui, vérifier si son orthographe et son sens sont les mêmes en français qu'en latin.

**Activité 2 :** comparer les mots français *aléa* et *hasard*, en prenant en compte leurs différentes significations et leur étymon.

**Activité 3 :** rédiger des phrases, en utilisant dans chacune d'elles l'un des mots suivants : *aléa* (faire une phrase pour chaque sens possible de ce mot), *aléatoire*, *hasard* (faire une phrase pour chaque sens possible de ce mot), *hasarder*, *hasardeux*.

### **Piste 2 Prolongement culturel : effectuer un travail de recherche pour expliquer et illustrer une formule extraite de *La Guerre des Gaules* rencontrée lors de la séance**

Au début de la séance, vous avez rencontré cet énoncé extrait de *La Guerre des Gaules* : *Gallia est omnis divisa in partes tres* (Toute la Gaule est divisée en trois parties).

Faites les recherches nécessaires pour préparer un bref exposé, grâce auquel vous expliquerez à la classe ce que signifie cet énoncé. Qui s'exprime ainsi ? Dans quel contexte ? Qu'est-ce que la Gaule, et quelles sont ces « trois parties » ?

Pour chercher ces informations et illustrer votre exposé, utilisez ces pages du site Odysseum :

- page dédiée à [la guerre des Gaules](#) ;
- page dédiée au [récit de la guerre des Gaules par César](#).

## Annexe - Fiche élève

**Identifier la règle de base de l'accord du participe passé des verbes du 1<sup>er</sup> groupe employé avec l'auxiliaire "être" en s'appuyant sur les textes de César ou évoquant César**

*Gallia* est omnis *divisa* in partes tres. (César, *De bello Gallico*, I, 1)

"Toute la Gaule est divisée en trois parties."

*Tunc Caesar* : « *Eatur*, » inquit, « *quo deorum ostenta et inimicorum iniquitas uocat. lacta alea* est. » (Suétone, *Vie des douze Césars*, « Jules César », XXXII)

« Alors César dit : « Allons là où nous appellent les signes des dieux et l'injustice de nos ennemis. Le sort en est jeté. » »

*Hortus* est *divisus* in partes tres.

Le jardin est divisé en trois parties.

*Silva* est *divisa* in partes tres.

La forêt est divisée en trois parties.